



Грудень  
2008 рік  
№ 12 (123)



Рекламно-інформаційна газета СП "Галка Лтд"

2009



Щасливого Нового Року,  
Світлих і радісних Різдвяних Свят!

## Різдвяної радості, Світлої днини у Році Новому кожній людині!

Ось і добігають кінця останні дні старого року, незабаром ми вже зустрічатимемо Новий 2009-й. Віряться, що він принесе нам успіх, новий злет творчої активності та високих виробничих показників у праці. Нехай цей рік стане для всіх нас роком досягнень, достатку, процвітання рідного підприємства.

Друзі! Сердечно бажаємо вам родинного затишку, добра, благополуччя, щастя, веселих Новорічних та Різдвяних свят! Нехай любов до України об'єднує і згуртовує нас, додає сил і наснаги, зміцнює в серці кожної людини дух добра, справедливості та оновлення.

Христос рождається! Славте Його!

Директорат Львівського СП "Галка Лтд"

### Новорічне свято

У ніч Новорічну,  
У вечір Різдвяний  
Збере нас на свято  
Ялинка духмяна.

Підіймемо ж келих  
У дружньому колі  
За щастя, за успіх,  
За кращую долю!

## Чим запам'ятався нам рік 2008 ...

Березень:

І знову **ГАЛКА** – перша!



28 березня 2008 року розчинні кавонапії "Капучино ванільне", "Капучино горіхове" Торгової Марки "Галка" стали переможцями програми "Знак якості" на телеканалі "Інтер". Генеральний партнер програми – Держспоживстандарт України.

Нагадаємо читачам, що першу свою нагороду у рамках цієї телевізійної програми за підсумками проведеного загальноукраїнського конкурсу якості, СП "Галка Лтд" отримало ще 1 листопада 2007 року за натуральну розчинну "Галицьку каву".

Червень:

Новий стандарт ISO 22000:2005



Сьогодні на підприємстві, окрім потужної модернізації виробництва, впроваджено стандарт якості та безпеки продукції ISO 22000:2-

005. Цей стандарт базується на підвищеному рівні вимог до санітарно-гігієнічних норм, виробничої культури, наукової організації праці. Напрацьовані досягнення дають підприємству можливість вільно почувати себе серед світових брендів кавової продукції.

Липень:

Переможцем Конкурсу якості на каналі "Інтер" стала кава з вершками Латте Торгової Марки "Галка"



18 липня на загальноукраїнському телевізійному каналі "Інтер" у програмі "Знак якості" продукція від Торгової Марки

"Галка" знову визнана переможцем конкурсу якості! Цього разу фаворитом конкурсу стало Латте (серія 3 в 1).

Листопад:

**ГАЛКА** переможець Всеукраїнського конкурсу "100 кращих товарів України" за 2008 рік



14 листопада у столиці України за 2008 рік. Переможцем у номінації "Продовольчі товари" визнано натуральну розчинну каву Торгової Марки "Галка" "Coffee Classic". Конкурсна комісія вручила представникам СП "Галка Лтд" Почесний диплом і відзнаку.

України" за 2008 рік. Переможцем у номінації "Продовольчі товари" визнано натуральну розчинну каву Торгової Марки "Галка" "Coffee Classic". Конкурсна комісія вручила представникам СП "Галка Лтд" Почесний диплом і відзнаку.

## Зірка твоєї Кави

Святковому зимовому марафону вже дано Новорічний старт. Як багато треба встигнути зробити: купити подарунки, продукти, привести в порядок свій дім. Що ще? – "Перебрати квасоло, змолоти каву, посадити п'ять трояндових кущів, пізнати самого себе", – так казала одна сердита пані. Після цього можна, звісно, й на бал... Адаже так хочеться Свята!..

Ми чекаємо на Свято так довго, хоча повторюється воно щороку, коли на святковому столі господиня поставить дванадцять страв, а на сході дві тисячі дев'ятого раз засяє Різдвяна Зірка, і прийде вечір.

Передчуття дива, радості і тихої молитви.

Нехай же наш перший крок у цьому Новому Році буде впевненим, а кожен вчинок чесним, сповненим духовної сили, який здатен змінити все довкола. Власне Різдво є тим святом, що вносить Божу благодать у кожну душу, кожну оселю. А зі Святом відроджуються в людському серці щирість, тепло, любов і розквіта віра:

Христос ся рождає!  
Славте Його!



Березень:

"Знак якості" отримала натуральна розчинна кава Торгової Марки "Галка"



За результатами незалежної експертизи, що проводилася лабораторією Держспоживстандарту України в рамках телевізійної програми "Знак якості" на

каналі "Інтер", натуральна розчинна кава Торгової Марки "Галка" набрала найбільшу кількість балів і визнана кращою продукцією вітчизняного виробництва.

Квітень:

Kidi cafe

новий розчинний напій на основі какао



Результатом успішної співпраці СП "Галка Лтд" зі своїми партнерами з компанії "Бенк оф Коффі Юкрейн" став ви-

пуск нового оригінального продукту Kidi Cafe. З квітня 2008 року напій надходить на український споживчий ринок.



❖ Інформовини

**КАВОВИЙ ЕКСПОРТ ГОНДУРАСУ  
МАЄ ЗРОСТИ У СЕЗОНІ 2008/09 РОКУ**

Гондурас очікує, що його кавові експорти зростуть до 3,64 млн. мішків у 2008-2009 рр. Другий за розміром виробник кави у Центральній Америці намагається значно збільшити обсяги виробітку, сподіваючись досягнути рівня 4,98 млн. мішків на експорт до 2012-2013 рр., каже голова Ihscfe, Марсіал Флорес. Гондурас сподівається збільшувати виробіток на 8% щороку протягом наступних 5 років, але не підтвердив попередній прогноз про те, що країна експортуватиме 7 млн. мішків кави до 2011-2012 рр. Високі ціни на каву та кредитні лінії, відкриті для виробників, допоможуть фермерам покращити сільськогосподарські методи та купувати добрива. Більшість із 100000 гондураских фермерів мають дрібні господарства і більше зосереджуються на каві товарного сорту, ніж фермери у сусідніх Гватемалі та Коста-Ріці, котрі спеціалізуються на кавових зернах найвищої якості.

**У РЕЙТИНГУ НАЙБІЛЬШИХ СВІТОВИХ  
ВИРОБНИКІВ КАВИ МЕКСИКА  
ПОСУНУЛАСЯ ВНИЗ, НА 5 МІСЦЕ**

Кавові ферми країни зникають через урбанізацію або через насадження на кавових плантаціях дерев промислового значення, внаслідок чого Мексика посунулась вниз в рейтингу найбільших світових виробників кави на 5 місце після Індії. У традиційних регіонах-виробниках, таких як Чіапас, Оаксака та Веракруз, уряд допомагає фермерам відновлювати застарілі плантації, але землі для насадження нових дерев не вистачає. Більшість плантацій у Мексиці плодоносять від 50 до 60 років і тому дерева цілком виснажені. Уряд допоміг фермерам насадити близько 10 млн. нових дерев минулого сезону у Чіапасі, а міністерство сільського господарства обіцяє подальшу допомогу наступного року. Оскільки для того, щоб дерево почало плодоносити необхідно 3-4 роки, то негайного збільшення обсягів виробництва не очікується. Виробіток залишатиметься на незмінному рівні аж до того часу, поки не почнуть плодоносити нові дерева.

**КАВОВІ ДЕРЕВА В БРАЗИЛІЇ,  
ЯКІ ДАДУТЬ УРОЖАЙ У СЕЗОНІ  
2009/10 РР., ПОЧАЛИ КВІТНУТИ**

В основних регіонах-виробників кави у Бразилії вже спостерігаються квітнення дерев, котрі плодоноситимуть у сезоні 2009-2010 рр., кажуть місцеві агрономи. Після нещодавніх дощів, дерева квітнуть на півдні Мінас Герас, Сан Пауло та в регіоні Церрадо, каже Хоакін Гуларт, працівник найбільшого кавового кооперативу країни – Соохире. Через запізнення збору врожаю цього року, квітнення відбувається під час його завершення. Це уповільнить останню стадію збору врожаю в деяких регіонах, оскільки 10-15% ще не зібрали, але інші джерела повідомляють, що цвіту нічого не загрожує. Сезон квітнення у Бразилії триває від кінця вересня до грудня. Кавові кущі квітнуть від 5 до 7 днів після випадіння дощу. Квіти з часом перетворюються на плоди, що містять кавові зерна.

**ТОВАРНА БІРЖА ЕФІОПІЇ  
РОЗПОЧАЛА ЕЛЕКТРОННУ ТОРГІВЛЮ  
КАВОВИМ ЗЕРНОМ**

Ефіопська товарна біржа (ECX) розпочала торгівлю кавою через нову електронну систему, повідомляють інформджерела. Для того, щоб стати учасником електронної торгівлі, продавцям слід виписувати складські чеки, а покупцям треба пред'являти передторгові депозити у банках.

**КЕРУВАТИ СЕКТОРАМИ КАВИ  
ТА КАКАО У КОТ Д'ІВУАРІ  
БУДЕ НОВИЙ КОМІТЕТ**

Кот д'Івуар надав повноваження Комітету з управління сектором кави та какао керувати цими секторами на семимісячний період оновлення, повідомляє Dow Jones. Документ є чинним варіантом наказу президента Лорана Гбагбо, який він скоро підпише. До складу комітету входитиме президент, два віце-президенти, постійний секретаріат та незвичайне число тимчасових менеджерів. Комітет матиме всі повноваження, котрі має Адміністрація управління кавою і какао (ARCC), Організація маркетингу кави та какао (BCC) та Фонд контролю і регулювання (FRC). Оскільки керівників цих агентств було заарештовано у червні за звинувачення у привласненні фондів какао, то вони не могли нормально функціонувати. Страйк у BCC 8 вересня ще більше перешкодив експорту, оскільки поставки необхідно було реєструвати там перед виходом з порту.



**Експорт гватемальської кави у сезоні 2008/09 року скоротиться на 9%**

*Експорт гватемальської кави потерпає від збільшення витрат на її виробництво. Про це повідомляє опублікований звіт Anacafe.*

У документі Anacafe також зазначається, що експорт кави в сезоні 2008/09 року скоротиться на 9%.

У довготерміновій перспективі Anacafe пла-

нує скоротити продаж кави за С-контрактами, надаючи перевагу контрактам за фіксованими цінами та високої якості кавового зерна. Нині 25% свого врожаю Гватемала за своїми довготерміновими контрактами продає великому мережевому оператору Starbucks. Влада країни також намагається стимулювати

❖ Спад експортних поставок



збільшення поставок на нові ринки в Австралії, Азії та Росії. В Anacafe сподіваються, що це до-

поможе попередити наслідки тривалого економічного спаду в США. *Guatemala-times.com*

❖ Фіксовані ціни

**Індонезійські виробники кави вимагають передоплату**

*Експортери кави в Індонезії планують фіксувати ціни на зерно до початку відвантаження, а не після його доставки, як це відбувається зараз.*



Дотримання такої вимоги дозволить експортерам уникнути втрати виручки, поза як ціни на каву допоки вона перебуває у дорозі, можуть суттєво зменшитися.

Коментуючи такий стан речей агенції Reuters, Керуючий Індонезійської Асоціації експортерів кави мотивує це різким зменшенням цін на робусту, що фіксує останнім часом Лондонська біржа. "Експортери і виробники кави можуть зазнати великих збитків, – понад \$ 50 млн. через нинішню па-

діння цін", – каже високопосадовець, наголошуючи при цьому, що має намір звернутися до Уряду країни аби видати постанову, яка б дозволяла експортерам скасувати контракти на випадок, коли у момент поставки отримувачу ціни суттєво знизилися.

Слід зазначити, що Індонезія сьогодні є одним з найбільших світових виробників робусты. Обсяги цього річного виробництва зерно, за прогнозом, мають зрости на 8% і скласти 325 тис. тонн. *Reuters.com*

❖ Допомога виробникам

**ЄС захистить торговий знак чаю Дарджилинг**

*Слідом за Колумбією, яка отримала від ЄС захист свого торгового знаку Cafe de Colombia, Індія може стати другою неєвропейською країною, стосовно якої ЄС також вдасться до аналогічних заходів.*

Втручання ЄС на захист торгового знаку індійського чаю Дарджилинг має статися у другій половині 2009 року.

Зараз ЄС захищає понад 800 регіональних харчових продуктів, наполягаючи на тому, що використовувати географічну належність продукту мають право лише виробники продукції у відповідному регіоні.

Наприклад, тільки шинку, яку виготовлено із застосуванням традиційних методів поблизу італійського міста Парма, можна назвати пармською. А сир рокфор, приміром, повинен бути зроблений на півдні Франції та Мадейра

– однойменному португальському острові.

Індія подала своє клопотання наприкінці 2007 року. Проблема, що пов'язана із захистом назви Дарджилинг, дуже актуальна сьогодні. Країна виробляє близько 10 тис. тонн чаю Дарджилинг, тоді як за оцінками експертів його продаж складає понад 40 тис. тонн. Разом із тим, можуть виникнути і несподівані перешкоди, адже одна з провідних французьких фірм використовує назву Дарджилинг для вишуканої спідньої білизни.

*За матеріалами інтернет-сайтів.*



❖ За прогнозами експертів

**В'єтнамський урожай кави у сезоні 2008/09 року буде більшим на 11% порівняно із прогнозами експертів**

*Кавова Асоціація В'єтнаму переглянула свій прогноз урожаю кави у 2008/09 році в бік збільшення.*

Збільшення врожаю кавового зерна у В'єтнамі на 11% в сезоні 2008/09 року дасть в загальному

16,7 млн. мішків по 60 кг. Також були переглянуті і цифри із попереднього врожаю 2007/08, який також склав 1 млн. тонн або 16,7 млн. мішків.

Прогнози Асоціації зазвичай нижче від прогнозів, що їх на-

дають трейдери та міжнародні інститути. За оцінкою трейдерів, урожай кави 2008/09 дорівнюватиме 20,5-21,5 млн. мішків по 60 кг.

*Coffeetea.ru*

❖ Сподівання на врожай

**Кавові дерева у Бразилії розпочали квітнути в очікувані терміни**

*Завдяки сприятливій погоді та дощам, кавові дерева у Бразилії почали квітнути вчасно.*

За словами виробників та працівників кооперативів, дерева, які зазвичай квітнуть тричі з інтервалом два чи три місяці дають велику кількість квітів, багато з яких вже формуються в ягоди. Це відбувається в ягоди. Це відбувається в ягоди. Це відбувається в ягоди.

Затримка сезонних дощів торік скоротила виробництво в сезоні 2008/09 року і затримала початок збирання врожаю кави на шість тижнів. *Coffeetea.ru*

Урожай кавового зерна 2009/10 року в Бразилії очікується значно меншим від цього річного. Це спричинене циклічністю врожайності. При цьому клімат та догляд за деревами суттєво впливають на розмір врожаю нового сезону.



❖ Новини компаній

**Green Mountain Coffee Roasters Inc позивається за порушення патентних прав**

*Green Mountain Coffee Roasters Inc позивається до компанії Kraft Inc щодо користування спірними технологіями.*

Судовий позов за порушення патенту, що його подала американська ком-

панія Green Mountain Coffee Roasters Inc до кавового гіганту Kraft Inc., завершився тим, що відповідач дав згоду сплатити \$ 17 млн. і разом з цим отримав право довічного користування спірною технологією.

В іншій судовій справі, в якій проти Kraft також подано позов за порушення патентних прав при використанні картриджної технології у каво-машинах Tassimo, що їх випускає компанія, досягнуто згоди. За цією згодою, Kraft отримав безстрокові права на використання патенту ексклюзивного правокористувача – компанії Waterburg. *Chicagotribune.com*

❖ Експорт чаю

**Нові експортні пріоритети Індії**

*Найближчим часом Індія планує створити спеціальні чайні центри в Ірані, Пакистані та Єгипті.*

Виступаючи із доповіддю на щорічній Конференції, що її організовує Асоціація плантаторів Карнатака, голова південноіндійської асоціації (Uрасі), який керує відомою чайною фірмою Індії Jay Shree Tea, заявив про нові експортні пріоритети країни. Так, невдовзі планується створити спеціальні чайні центри в Ірані, Пакистані, а також Індії. Представники Uрасі, за підтримки Міністерства торгівлі та Ради по Чаю Індії, вже розпочали перемовини з цього питання.

В Uрасі сподіваються, що експорт чаю із Південної Індії в регіони повинен збільшитися до 2012 року від нинішніх 4 500 тонн до 20 000 тонн. *Coffeetea.ru*



❖ Прогнози

**Шри-Ланка переглядає експортні прогнози на чай у бік зменшення**

*Оптимістичні прогнози щодо збільшення експортних поставок чаю це у поточному році, які оцінювалися у \$ 1,4-1,5 млрд., Шри-Ланці все ж таки доведеться переглянути в бік зменшення.*

Таке повідомлення надійшло від голови Ради по чаю Шри-Ланки. В якості головної причини називають зниження попиту з боку основних споживачів – Росії та країні Близького Сходу, які купували до 75% всього експортного об'єму. Аби запобігти ціновому обвалу, що його спричинило падіння попиту, на останньому аукціоні було відкликано майже 60% найбільш ходових чайних позицій. *www.flex-news-food.com*

❖ Збільшення прибутків

*Незважаючи на економічні проблеми, Кенія очікує зростання прибутків чайної галузі*



*За оцінками експертів, виручка від продажу кенійського чаю у поточному році має суттєво зрости.*

Виручка від продажу чаю в невеликих фермерських господарствах у поточному році може скласти \$ 266 млн. Загальна експортна виручка також зросте від \$ 572 млн. торік до \$ 684 млн. нині. Середня ціна чаю, який продається на аукціоні в Момбасі, збільшиться і складатиме \$ 2,14. При цьому фіксуватиметься і падіння продажу чаю на рівні 2,72%. *News.xinhuanet.com*

## ❖ Винаходи

## Кавоварка для компанійських естетів

Для тих, хто у каві вбачає не просто спосіб швиденько прокинутися вранці, японські розробники радять не обмежувати себе звичайною, нехай і продвинутою кавоваркою.

Справжня кавова лабораторія, що створена японською компанією Veshima, спеціалізується виключно на каві, яка зроблена на вогні. Ідеальний варіант для кав'ярні: працює виключно на вогні. Ідеальний варіант для кав'ярні: працює виключно на вогні. Ідеальний варіант для кав'ярні: працює виключно на вогні.

З виду це доволі масивна споруда, оздоблена

колбочками і конфорками, яка стилізована під старовинну хімічну лабораторію XIX сторіччя. Великий металевий короб кавоварки декорований міддю, на якій розташувалися п'ять конфорок. На кожну з них ставиться скляна колба з водою, а згори, крізь спеціальну воронку, засипається мелена кава.

Звісно ж, естетство вартує грошей, і у даному випадку – чималих. Японці продають своє унікальне стилізоване диво для кави за \$ 20 тис.

Expert.ru



## Кавоварка із телепатичними здібностями

Незабаром компанія JL Hufford Coffee and Tea обіцяє випустити на ринок цікаву кавову новинку. Це буде телепатична кавоварка, яка розпізнаватиме ваші думки на відстані.

Але штучним розумом розробники, на жаль, кавоварку не наділять. Зате, вона матиме прекрасну пам'ять. Так, не мине й двох тижнів, як кавоварка "запам'ятає", хто і коли у вашій сім'ї п'є еспресо, капучіно чи ванільне латте. Звичайно, ви зможете і відмовитися, – для цього треба лише за допомогою дисплея відмінити замовлення.

Крім феноменальної пам'яті новинку наділять ще й віддаленим доступом. Вона прийматиме ваші замовлення і побажання за sms.

Expert.ru



## ❖ Здоров'я

## Кофеїн у боротьбі з цукровим діабетом серед дорослих

Дослідження, проведені науковцями з університету американського штату Мінесота, пролили нове світло на проблеми попередження діабету, що почався у дорослому віці, та роль кави у профілактиці цього захворювання.

Вчені з'ясували, що мінерали і нехарчові рослинні хімікати, знайдені у великій кількості в кавових зернах, здатні сприятливо впливати на рівень цукру в крові та захищати підшлункову залозу від стресу.

Дослідження проводилися впродовж 11 років за участю 28 тис. жінок зі штату Йова. Майже половина із них – 14 тис. – випивали 1-3 чашки кави щодня, близько 3 тис. дозволяли собі до 6 чашок на день, майже 3 з половиною тис. – менше однієї чашки і приблизно 3 тис. жінок – взагалі обходилися без кави.

Протягом 11 років цього обстеження півтори тисячі пацієнок зауважили, що їх по-новому продіагностували на діабет типу 2. У тих, які випивали більше 6 порцій будь-якої кави щодня, діагноз хвороби зменшився на 22% порівняно з тими, хто взагалі не споживав кави і мав цукровий діабет.

Домамо також, що попередні обстеження, проведені медиками Фінляндії, де зафіксовано найвищий рівень споживання кави у світі, виявили цікаву тенденцію. Так, чоловіки і жінки, які пили по 10 (!) і навіть більше чашок кави щодня, мали найнижчий ризик захворювання діабетом з-поміж дорослих, хоча фіні і мало споживають декофеїнової кави. Як твердять медики, першим кроком до запобігання діабету є вправи і дієта. Разом із ними, кава також відіграє свою вирішальну роль у зменшенні ризику хвороби.



## Ринок здорових продуктів

Враховуючи інтереси споживачів, які страждають на печію та мають лікарське застереження щодо кави й інших кислих продуктів, американські виробники вирішили запропонувати їм нову "здорову" продукцію, зокрема, кавове зерно.

Сьогодні американські споживачі, які сповідають через проблеми зі своїм здоров'ям сувору дієту, все одно можуть поласувати щодня чашечкою ароматної кави, повідомляє звіт DJ. Каліфорнійська Puroast Coffee пропонує покупцям свою низько-

кислотну каву, яку тепер можна придбати і в лікарні Sloane Kettering в Нью-Йорку в крамниці здорових продуктів. Folgers випустила здорову для шлунка каву.

Приблизно 44% дорослого населення Сполучених Штатів потерпають від печії принаймні раз на місяць, 14% мають цю проблему щотижня.

Смак Puroast Coffee, як зазначають виробники, подібний до звичайної кави і містить наполовину менше кислот та інших додаткових речовин. Сьогодні низькокислотна Puroast продається у супермаркетах, спеціалізованих магазинах зі здоровою їжею, по Інтернету, а також пропонується в установах.

Президент Національної Асоціації Кави (NCA) Роберт Нельсон каже, що американці збільшили споживання нової кави від 26% торік до 40% нині. Як зазначають дослідники, нова розробка може зменшити випадки онкозахворювань товстої кишки, печінки та інших органів, попереджати хвороби Альцгеймера і Паркінсона.

Результати, оприлюднені науковцями Kaiser Permanente, свідчать, що кава захищає від алкогольного цирозу печінки.

Юлія Цюпка.

## ❖ Інформновини

## СИЛЬНІ ДОЩІ В УГАНДІ МОЖУТЬ ЗАВАДИТИ ВРОЖАЮ 2008/09 рр.

Тривалі дощі у східних регіонах Уганди можуть пошкодити врожай 2008-2009 рр., повідомляють представники національної організації кави в Уганді (Nucafe). Сильні дощі з початку вересня спричинили надлишок вологи в ґрунті та затримали висихання зерен, особливо арабіки. Фермери почали збирати каву на початку вересня, а пік основного збору врожаю має припасти на січень наступного року.

## В'ЄТНАМСЬКІ ВИРОБНИКИ ПРИСКОРЯЮТЬ ЗБІР ВРОЖАЮ КАВИ 2008/09 рр.

Збір врожаю 2008-2009 рр. у В'єтнамі можуть скоротити, так що його пік припаде на листопад, а завершиться він у першій половині грудня замість звичайного січня, оскільки фермери намагаються зібрати дозрілі ягоди швидше, щоб мати змогу боротися із зростанням витрат, повідомляють місцеві джерела. Збір врожаю 2008-2009 рр. розпочався в середині жовтня та може досягнути рекордних масштабів. Вереснева інфляція у В'єтнамі досягла рівня 27,9%, через що ціни більше, ніж подвоїлись. Затрати на робочу силу теж зросли і денна заробітна плата робітника, що збирає каву, підвищиться на 30% до 90000 донгів (5,40 доларів). Покращені заходи безпеки допомогли запобігти викраданню ягід, що дозволило фермерам дочекатися їх повного дозрівання. В'єтнамські фермери часто збирають зерна в період між жовтнем та січнем, але через вищі виробничі витрати цього року, багато з них вирішили прискорити процес збору.

## FUNSAFE НАДАСТЬ 1,464 МЛРД. РЕАЛІВ ДЛЯ КАВОВОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ БРАЗИЛІЇ

Офіційний бразильський кавовий фонд Fupsafe відкрив доступ до 1.464 млрд. реалів для кавової промисловості, оголосила Національна Кавава Рада (CNC). Загальний бюджет фонду на врожай 2008-2009 рр. становить 2,16 млрд. реалів, 898 млн. з яких відведено на зберігання, 496 млн. – для фондування збору врожаю, 453 млн. – на накладні витрати, 313 млн. – на купівлю кави. Із фондів, уже витрачених, 658,1 млн. пішло на зберігання, 461 млн. – на фондування збору врожаю, 220,4 млн. – на придбання кави та 124 млн. – на накладні витрати.

## 900 ТОНН КУБІНСЬКОЇ КАВИ ВТРАЧЕНО ЧЕРЕЗ УРАГАНИ

Куба втратила 900 тонн кави після того, як країною пронесли урагани Густав та Аїк, що становить близько 20% врожаю, зібраного минулого року, повідомляє міністерство сільськогосподарства. Ще 777 тонн були ушкоджені частково. Куба виробила рекордно малу кількість кави у 4200т в 2007-2008рр. Влада передбачає, що цьогорічний врожай буде на 30% більшим. Збір врожаю 2008-2009рр. на Кубі почався у середині серпня і був перерваний наприкінці місяця, коли по острову вдарив ураган Густав. Аїк, котрий послідував за ним, пошкодив близько 13120 га кавових плантацій. Дощі, котрі випали після ураганів, також завдали шкоди таборам, де мешкали студенти, які збирали каву. В горах, де росте 85% кубинської кави, було знищено дороги та шосе.

## FDA ЗАСТЕРІГАЄ ПРОТИ РОЗЧИННОЇ КАВИ, ВИГОТОВЛЕНОЇ В КИТАЇ

Американські інспектори 26 вересня порадили громадянам не вживати 7 найменувань розчинної кави та чаю з молоком марки Mr. Brown, виготовлених в Китаї. Ці продукти можуть бути заражені меланіном, повідомляє Reuters. Адміністрація контролю за продуктами харчування та ліками (FDA) каже, що продукцію відкликала компанія King Car Food Industrial Co.Ltd. через можливе зараження меланіном. Продукція для дитей, заражена меланіном хімікатом, призвела до госпіталізації тисяч китайських дітей із нирковими каменями. Меланін, який використовували при проходженні технічного контролю у якості підробки харчового білка, також знайшли у цукерках, булочках та пакетах з молоком, які продавали в інших країнах та регіонах.

Переклад з англ.



## ❖ Огляд ринку

## Динаміка міжнародного ринку кави за період 5–11 грудня 2008 року

Ринкові ціни на зерно арабіки і робусту зазнали змін за період 5-11 грудня 2008 року. Про це докладніше.

У звітному періоді спостерігалось підняття цін на каву арабіка та робуста. Так, арабіка з поставкою у березні 2009 року подорожчала в Нью-Йорку на 6,2%, а ціна робусту з поставкою в березні 2009 року в Лондоні підвищилася на 4,7%.

Розрахункова ціна закриття на зерно арабіки з поставкою у березні 2009 року склала 112,70 центів/фунт на нью-йоркській біржі NYBOT (ICE) 11 грудня 2008 року.

За звітними відомостями стосовно позицій трейдерів з кавових ф'ючерсів на нью-йоркській біржі NYBOT станом на 2 грудня 2008 року чиста коротка позиція у великих інвестиційних фондах збільшилася до 8267 лотів (+481 лотів за тиждень).

Торгові дома (хеджери) збільшили чисту довгу позицію до 9816 лотів (+3889 лотів за тиждень). Чиста коротка позиція дрібних торговців збільшилась до 1091 лоту (+791 лот за тиждень). Чиста довга позиція індекс-трейдерів зменшилась до 35 361 лоту (-2242 лотів за тиждень). Частка довгої позиції індекс-трейдерів у комбінованому відкритому інтересі (разом із ф'ючерсами та опціонами) у звітному періоді склала 25,9%. Відкритий інтерес зменшився до 111924 лотів (-11069 лотів).

Сертифіковані запаси кави арабіка на нью-йоркській біржі NYBOT станом на 7 грудня 2008 року скоротилися до 4 515 977 мішків

по 60 кг (-31678 мішків на 4 грудня 2008 року).

Впродовж останніх трьох місяців ціна на кавове зерно переважно залежала від цінової динаміки фондових ринків і курсу долара до світових валют. Із падінням фондових індексів і зміцненням долара зменшувалися ціни ф'ючерсів сектора Commodities, у тому числі, і ціни на

каву. Падінню цін також сприяли побоювання інвесторів про рецесію економіки США, Європи та світової економіки в цілому.

У зв'язку з великою визначеністю щодо складу економічної команди, що її сформував обраний президент США Барак Обама, а також завдяки порятунку одного з найбільших американських банків

Сітігруп від банкрутства, торговці змінили свою тактику і почали скуповувати акції та покрили частину своїх коротких позицій на тлі долара, який різко обезцінювався. Ті інвестори, котрі намагалися використати долар у якості "тихої гавані", знову повернулися по закупики у товарному секторі Commodities, сприяючи тим зростанню ф'ючерсних котировок на каву.

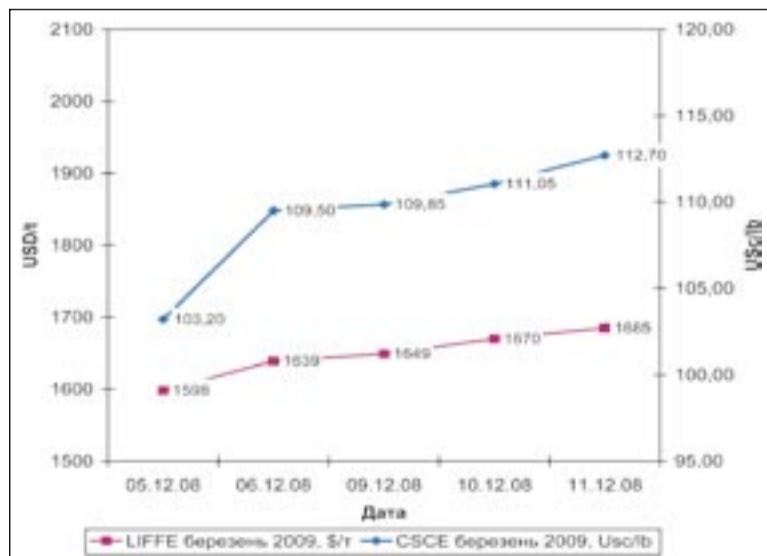
У бразильському кавовому поясі тривають дощі, що позитивно впливає на цвітіння кавових дерев та урожаю в сезоні 2009/10. Найінтенсивніші дощі впали у штаті Минас Жераїс.

Розрахункова ціна на робусту склала 1685 \$/т за січневим ф'ючерсом лондонської біржі Euronext (LIFFE) 11 грудня 2008 року.

Щодо цін на в'єтнамську каву, то вони можуть зрости найближчим часом через побоювання, що дощі, повені і зсуви ґрунту перешкоджатимуть збиранню врожаю. На внутрішньому ринку В'єтнаму ціна на робусту складала 26500 донгів (1,61 \$/кг), що на 3% більше котировок минулого тижня. Проте, цей рівень на 34% менше рекордних цін лютого 2008 року (40300 донгів/кг). Знижки експортної ціни в'єтнамської кави до котировок лондонської біржі розширилися до 200 \$/т порівняно з 180 \$/т.

За матеріалами Coffeetea.ru

## Динаміка розрахункової ціни закриття на кавові ф'ючерси за період 5–11 грудня 2008 року



❖ Новорічне свято

## 2009 – Рік Земного Бика



До зустрічі Нового 2009 року залишилося зовсім небагато часу і летить він надзвичайно швидко, тому саме зараз поміркуємо, який він, Новий рік Бика, що віщують зірки про майбутнє, і як потрібно зустрічати 2009 рік, аби він був вдалим і щасливим.

Новий 2009 рік Бика – це другий рік дванадцятирічного циклу за східним календарем. Якщо пригадати легенду, то вола (Бика) вибрали другим зі всіх тварин за його чуйність, величезну доброту і працьовитість. Бик вирізняється мовчазною стриманістю, повільністю, але точністю і методичністю. Під цими зовнішніми ознаками Бика ховається оригінальний розум і високий інтелект.

Правда, цей знак досить консервативний, не терпить нововведень, і всього того, що турбує його спокійний дух. Одна з найголовніших рис Бика – турбота про сім'ю, і сім'я Бика процвітає, тому що він є її потужною опорою.

Стихія Нового 2009 року Бика – Земля. Сама назва року "Рік Земного Бика" вже означає, що це буде рік матері-Землі. Це буде рік «плідної» праці, часто наполегливої. Вам, як бику, доведеться працювати на землі, нехай навіть у переносному розумінні. За астрологічними розрахунками, Новий Рік 2009, – Рік Зем-

ного Бика, – настане двадцять дев'ятого січня. Гасло Бика: робота, сім'я, батьківщина. Контролює Новий рік, що настає, Сатурн – бог покірливості долі. Кращим часом Нового 2009 року Бика буде кінець літа. Рослина року – просо.

Над всіма кольорами в Новому 2009 році Бика домінує жовтий колір, а талісманом вважається людина, вірніше, її образ. У Новому 2009 році пануватиме солодкий смак, тому що Бик – ласун, хоча його пристрасть до переїдання може викликати проблеми зі здоров'ям.

Рік практично всім принесе багато роботи, а садівники можуть радіти, тому що Новий 2009 рік Бика дуже сприятливий для сільського господарства. Що стосується інших видів діяльності, то, наприклад, у політиці, консерватизм братиме гору.

Зрозуміло, що найбільший вплив Новий 2009 рік буде мати на людей, які народилися під цим знаком. Народжені в Рік Бика, зазвичай, практичні, повільні, стримані і дуже терплячі.

## Зодіакальний гороскоп на 2009 рік



### ОВЕН

Новий 2009 рік Бика представником цього знаку Зодіаку принесе значні зміни на краще. Овен в Новому 2009 році буде успішний в особистому житті. З близькими людьми з'являться відмінні шанси підняти стосунки на нову висоту. Вас чекають також і значні успіхи в кар'єрі. Рік Бика буде вдалим у матеріальному плані, зокрема, для придбання нерухомості або інших крупних покупок і капіталовкладень.



### ТЕЛЕЦЬ

Для Тельця Новий 2009 рік Бика – час великих змін та наближення до поставленої мети. Якщо ви зробите акцент на кар'єрі, вас чекає великий успіх. Щоправда, не раз доведеться відвойовувати власну думку і брати на себе відповідальність за сім'ю і близьких. Втім, Новий 2009 рік сприятиме у всіх ваших починах.



### БЛИЗНЮКИ

Новий 2009 рік Бика буде дуже вдалим для Близнюків. Вас чекають кар'єрні і ділові успіхи, підвищення добробуту, успіх у любовних справах. Але не слід витрачати успіх на дурниці. Поставте собі високі і серйозні цілі, зосередьте на них усі свої сили.



### РАК

Для Раків Новий рік буде досить напруженим. Вам потрібно зібратися з силами, приділити особливу увагу зміцненню здоров'я. Уміння згладжувати гострі кути допоможе уникнути конфліктів на роботі.



### ЛЕВ

Новий рік принесе багато приємних сюрпризів. І хоча можуть змінитися деякі плани, але лише в кращу сторону. Не потрібно боятися змін, тому що успіх вас не залишить. В особистому житті вас теж чекає стабільність та міцність стосунків. У плані самопочуття в Новому році надалі сповідуйте здоровий спосіб життя.



### ДІВА

Дівам у Новому 2009 році Бика успіх у всіх справах і починах принесе чітке планування, хороша організація праці. Дуже успішними будуть всі справи, пов'язані з нерухомістю: покупка, ремонт, облаштування. Цього року у вас буде можливість відновити стосунки із старими друзями. Дівам не слід забувати і про здоров'я. Важливо добре відпочивати і раціонально харчуватися.



### ТЕРЕЗИ

У Новому році все складатиметься вдало, немов доля спеціально відстежує і підтримує ваші успіхи. Не зупиняйтеся на досягнутому, не лякайтеся великої кількості справ, – важко буде лише спочатку, зате результат вас потішить. У Новому 2009 році Бика вам посміхнеться доля, оскільки ви станете помітною фігурою усюди, де б не з'явилися. Щодо здоров'я, то вам слід зміцнювати імунітет і протистояти простудним захворюванням.



### СКОРПІОН

Рік, що настає, буде консервативним, але досить стабільним. Скорпіонам в Новому 2009 році Бика доведеться приділяти багато часу і сил вирішенню старих справ та будувати нові плани і думати про перспективи. Можливі покупки нерухомості, ремонт тощо.

У Новому році слід більше часу приділяти сім'ї і родичам. Здоров'я вас теж не повинно підвести. Правильний режим праці і відпочинку, фізичні вправи – все це сприятиме бадьорості, працездатності і опору будь-яким хворобам.



### СТРІЛЕЦЬ

Новий 2009 рік Бика відкриває перед людьми, народженими під цим знаком Зодіаку, безліч різноманітних перспектив, тому ваше завдання – сконцентрувати свої зусилля на головному. Вас чекає багато поворотів долі і емоційних переживань. Для Стрільців в Новому році з'явиться можливість змінити роботу, відбудуться нові поїздки, корисні і приємні знайомства та зустрічі. В особистому житті ви досягнете стабільності. У плані здоров'я важливо не перевтомлюватися, дотримуватися режиму праці і відпочинку і організм вас не підведе.



### КОЗЕРІГ

Для Козерогів Новий 2009 рік Бика буде роком накопичення, причому, не лише фінансів, але і досвіду, потенціалу для подальших звершень. Успіх принесе послідовність, організованість,

методичність, зростання добробуту. В особистому житті слід берегти себе від спалахів ревності, проявляючи витримку і терпіння.

Здоров'я теж не турбуватиме, дотримуйтеся збалансованого здорового харчування.



### ВОДОЛІЙ

Всі успіхи в Новому 2009 році залежатимуть від особистої ініціативи. Якщо Водолій вірно оцінить свої сили і можливості, візьме на себе відповідальність і не стане надмірно ризикувати, то все вийде на краще. Що стосується особистого життя, то волелюбним Водоліям слід набратися терпіння, дайте можливість і собі, і вашому партнеру відпочити одне від одного, не скупіться у висловленні своїх почуттів. У плані здоров'я, стежте за тим, щоб ваша життєва активність не перевищувала резерви організму – умійте відпочивати, перемикайтесь на інші справи.



### РИБИ

У Новому 2009 році вас чекає зустріч з безліччю сюрпризів і загадок, так що нудувати не доведеться. Будьте уважні до свого оточення, не виключено, що вам доведеться розчаруватися в деяких людях. У роботі приділіть увагу новим проектам і справам. В особистому житті можуть загостритися деякі протиріччя, але будьте послідовні, і все налагодиться. Що стосується здоров'я, то для вас у Новому 2009 році Бика будуть особливо важливі позитивні емоції.

Астролог.



З Новим  
2009  
Роком!

## У чому зустрічати Рік Бика

Кольори року, що настає, – теплі і спокійні: всілякі відтінки помаранчевого, жовтого і зеленого, які нагадують про осіннє листя, пісок, зігрітий теплим сонечком, про руду глину. Ви не помилитесь, якщо ваш святковий костюм, а також прикраси на ялинці будуть витримані саме в такій гамі. При зустрічі Нового Року не перестарайтеся з новорічним вбранням. Бик трудівник і йому не личить пишне, яскраве і химерне вбрання. Все повинно бути скромним, майже діловим, але із смаком.

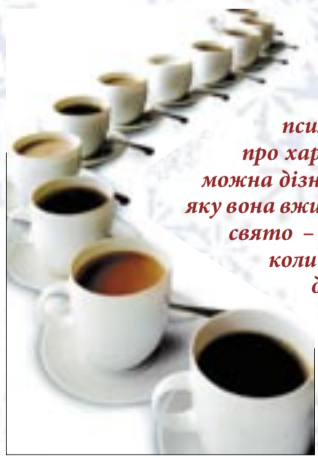
Бик обов'язково оцінить ваші старання і принесе щастя і успіх в Новому Році.

## Яким має бути святковий новорічний стіл

Святковий стіл має бути багатим. Особливу увагу приділіть зелені, салатам, фруктам – Бик дуже любить свіжу травичку! М'ясо і риба також вітаються, лише не готуйте телятину.

## Ідеї до святкування Нового Року

Свято буде набагато яскравішим, якщо заздалегідь продумати сценарій. Наприклад, свято з корисною назвою "Пірнай у молоко" буде цікавим і для дітей (замість кока-коли можна пригощати дітлахів молочними коктейлями і морозивом), і для дорослих (разом з некіслюю розважальною програмою і неспритним гумором). Для шанувальників танцювальних вечорів можна провести "М-у-у-зичну ретро-вечірку". Загалом і в цілому, Новий 2009 рік Бика обіцяє скластися вдало і сприятливо для представників всіх знаків Зодіаку.



Якщо вірити одному з досліджень зарубіжних психологів, то про характер людини можна дізнатися по каві, яку вона вживає. Новорічне свято – саме той час, коли хочеш більше довідатися про кохану людину або супутника (супутницю) на святковій вечірці.

## Новорічна кава розповідь про риси вдачі

**Мелена кава без цукру.** В цієї особи сильний характер, вона не боїться відповідальності та не соромиться своїх помилок.

**Мелена кава з цукром.** Така людина довго приймає рішення, потребує підтримки. Дуже часто готова пожертвувати своїми інтересами заради інших,

однак потім довго про це шкодує.

**Кава з пінкою.** В людини над розумом переважають почуття, вона має добре серце та відкриту душу, а також цінує в інших чесність.

**Розчинна кава.** Такий вибір символізує намагання знайти найкоротший шлях до всього у житті. Людина вважає себе успішною.

**Кава з додаванням молока та цукру.** Особа володіє складним характером. Їй легко роздратувати, відрізняється частими перепадами настрою та двоїстістю тверджень.

**Кава без кофеїну.** Характер врівноважений, цікавиться багатьма речами. Не намагається підкорити вершини.

Юлія Цюпка.



ГАЛИЦЬКА  
КАВА

Рекламно-інформаційна газета  
Видавець  
СП "Галка Лтд"

Свідоцтво про державну реєстрацію  
ЛВ 369 від 15 серпня 1997 року

Редактор  
Олександр СЕГЕДІЙ  
При передруку посилання  
на газету "Галицька кави"  
обов'язкове  
© Усі права застережено

Адреса редакції:  
Львів, вул. Мельничука, 12,  
тел. (0322) 40-91-63  
E-mail: info@galca.ua  
WEB: www.galca.ua

Віддруковано  
у друкарні "Простір-М"  
м. Львів, вул. Чайковського, 27  
1 друк.арк.  
Тираж 1000 прим.